

淡江大學 1 1 1 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	西班牙文翻譯 (一)	授課 教師	張芸綺 CHANG, YUN-CHI
	TRANSLATION OF SPANISH (I)		
開課系級	西語三 E	開課 資料	實體課程 必修 上學期 2學分
	TFSXB3E		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育		
系 ( 所 ) 教育目標			
<p>一、奠定西語基本能力。</p> <p>二、培養具國際觀全方位的西語溝通人才。</p> <p>三、培育學生自主學習西語能力及健全文化素養。</p> <p>四、建立未來職場西語專業領域。</p>			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
<p>A. 具備西語聽力、口說B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。(比重：20.00)</p> <p>B. 具備西語閱讀與寫作B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。(比重：50.00)</p> <p>C. 具備西語專業知識。(比重：30.00)</p>			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
<p>1. 全球視野。(比重：10.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重：15.00)</p> <p>3. 洞悉未來。(比重：10.00)</p> <p>4. 品德倫理。(比重：10.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：20.00)</p> <p>6. 樂活健康。(比重：10.00)</p> <p>7. 團隊合作。(比重：15.00)</p> <p>8. 美學涵養。(比重：10.00)</p>			
課程簡介	本課程是一透過西班牙文基本句法練習的翻譯基礎課程。		

	This course is an elemental course for translation. The objective is to practice basic Spanish syntax.
--	---

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能 (Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知 (Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意 (Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能 (Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標 (中文)	教學目標 (英文)
1	具基礎之西譯中翻譯能力。	To acquire the basic ability of Spanish-Chinese translation.

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所) 核心能力	校級 基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	ABC	12345678	講述、討論、實作	測驗、作業、討論(含課堂、線上)、實作

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	111/09/05~ 111/09/11	Introducción del curso. Teoría 1	
2	111/09/12~ 111/09/18	Teoría 2	
3	111/09/19~ 111/09/25	Teoría 3	
4	111/09/26~ 111/10/02	Texto 1	
5	111/10/03~ 111/10/09	Texto 2	
6	111/10/10~ 111/10/16	Texto 3	
7	111/10/17~ 111/10/23	Texto 4	
8	111/10/24~ 111/10/30	Texto 5	
9	111/10/31~ 111/11/06	Texto 6	
10	111/11/07~ 111/11/13	期中考試週	
11	111/11/14~ 111/11/20	Teoría 1	

12	111/11/21~ 111/11/27	Teoría 2	
13	111/11/28~ 111/12/04	Texto 6	
14	111/12/05~ 111/12/11	Texto 7	
15	111/12/12~ 111/12/18	Texto 8	
16	111/12/19~ 111/12/25	Texto 9	
17	111/12/26~ 112/01/01	Texto 10	
18	112/01/02~ 112/01/08	期末考試週(本學期期末考試日期為:112/1/3-112/1/9)	
修課應 注意事項	1. 期中考試範圍：期中考前教授範圍。 2. 期末考試範圍：全學期教授範圍。 3. 根據學校規定 ： 病假扣一分，遲到扣 0.5 分，曠課扣二分；上課缺課達 考。 4. 出席率及課堂表現供調整學期成績。		
教學設備	電腦、投影機		
教科書與 教材			
參考文獻			
批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）		
學期成績 計算方式	◆出席率： 20.0 %    ◆平時評量：20.0 %    ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈 〉：        %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址： <a href="https://info.ais.tku.edu.tw/csp">https://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處 首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 <b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b>		